

V. edizioa - V edición  
**Saria - Premio**



**bilbao**  
**norte-sur**  
**iparra-hegoa**

Eskariak aurkezteko epea:  
2012ko maiatzaren 29ra arte

Fecha límite para presentar las  
candidaturas: 29 de mayo de 2012

## **BASES REGULADORAS DE LA CONVOCATORIA DEL PREMIO BILBAO NORTE-SUR**

### **PRIMERA: OBJETO**

El Premio Bilbao Norte-Sur tiene por objeto destacar y reconocer públicamente a aquellas personas y entidades que, a nivel individual o colectivo hayan contribuido de forma relevante a superar la brecha Norte Sur y a construir un mundo justo y solidario, a través de la cooperación al desarrollo o creando una mayor conciencia en nuestra sociedad sobre la solidaridad con otros pueblos.

### **SEGUNDA: PERSONAS BENEFICIARIAS**

Podrán ser propuestas como candidatas al premio personas físicas, instituciones públicas o entidades privadas sin ánimo de lucro (que tengan relación con Bilbao).

### **TERCERA: CARACTERÍSTICAS Y GESTIÓN DEL PREMIO**

1. El premio que, a criterio del Jurado se conceda, consistirá en una distinción honorífica, una dotación económica de 9.000 euros y un reconocimiento público a la trayectoria y compromiso social de la persona o entidad galardonada.

La dotación económica del premio se abonará en un solo pago y se aplicarán las retenciones que, en su caso, procedan de conformidad con las normas tributarias que resulten de aplicación.

2. El premio podrá ser declarado desierto.

3. Corresponderá al Área de Igualdad, Cooperación y Ciudadanía las tareas de gestión que conlleva la presente convocatoria.

### **CUARTA: PRESENTACIÓN DE CANDIDATURAS**

1. Podrán presentar candidaturas al premio instituciones públicas o entidades privadas sin ánimo de lucro (inscritas en el Registro de Asociaciones del Ayuntamiento de Bilbao). Podrán también presentar candidaturas los miembros del jurado.

No se admitirán y por lo tanto serán excluidas, las entidades o personas que lo soliciten para sí mismas o para alguno de sus miembros.

2. Las candidaturas deberán contener la siguiente documentación:

a. Datos acreditativos de la personalidad jurídica de la entidad o, en su caso, de la persona física propuesta, en donde se indique: nombre, dirección postal y

electrónica, teléfono, página web si la tuviera, D.N.I o NIF, número de inscripción en los diferentes registros, así como aquellos otros documentos que se estimen pertinentes para un mejor conocimiento por parte del Jurado (se adjunta formulario).

b. Beneplácito expreso de la persona o entidad propuesta (se adjunta formulario).

c. Memoria explicativa en la que se recoja la información relevante que justifique los méritos contraídos para acceder al galardón.

d. Podrá acompañarse también otros apoyos a la candidatura y, en general, cuantos documentos aporten datos relevantes e información complementaria.

3. Las candidaturas deberán ser presentadas en el Registro general del Ayuntamiento de Bilbao o en los correspondientes de los distritos municipales.

4. El plazo de presentación de solicitudes será de 2 meses naturales a partir del día siguiente al de publicación del anuncio de la convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia.

5. La presentación de las candidaturas supone la aceptación plena de estas bases, así como de los acuerdos que adopte el Jurado.

### **QUINTA: JURADO**

La concesión del premio será decidida por un Jurado compuesto de la siguiente forma:

Presidente: el Alcalde de Bilbao.

Vocales:

- La Concejala Delegada del Área de Igualdad, Cooperación y Ciudadanía.
- Una persona en representación de cada uno de los Grupos Políticos miembros de la Comisión Especial de Cooperación al Desarrollo, distintos al que ostente la Delegación del Área de Igualdad, Cooperación y Ciudadanía.
- Dos representantes del Consejo Municipal de Cooperación de Bilbao.
- Dos personas en representación de entidades de reconocido prestigio en el ámbito de la cooperación al desarrollo y la defensa de los derechos humanos.

Secretaría: será ostentada por el Área de Igualdad, Cooperación y Ciudadanía.

El Jurado, una vez emitido su fallo, elevará la propuesta de concesión del premio a la Junta de Gobierno de la Villa. El fallo será comunicado a la persona o

entidad que resulte galardonada.

La entrega del premio se efectuará en acto público organizado a tal fin, a celebrar en Bilbao, en fecha que se anunciará oportunamente, a lo largo de 2012.

La documentación correspondiente a las candidaturas que no resulten premiadas será destruida tras la finalización del acto de entrega del premio.

**SEXTA: CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN**

Las candidaturas admitidas serán valoradas conforme a los siguientes

criterios:

1. Trayectoria en acciones de cooperación al desarrollo y/o defensa de los derechos humanos en el marco de las relaciones Norte-Sur.
2. Relevancia de la obra llevada a cabo por la persona o entidad candidata.
3. Implicación en la consecución de los objetivos que justifican la convocatoria del premio.
4. Alcance sensibilizador de su labor.
5. Vinculación con Bilbao de la persona, entidad o proyecto.

## BILBO IPARRA-HEGOA SARIA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK

### BAT: HELBURUA

Bilbo Iparra-Hegoa Sariaren helburua hau da: jendaurrean goraiatzeta eta esker ona adieraztea Iparren eta Hegoaren arteko zuloa gainditzen eta garapenerako lankidetzaren bitartez edota gure gizartean beste herrialde batzuekin solidarioa izateari buruzko kontzientzia sortuz, bidezko mundu solidarioa egiten modu nabarian, banaka zein taldeka, lagundu duten pertsonak eta erakundeak.

### BI: ONURADUNAK

Sari honetarako hautagai moduan proposatu ahal izango dira irabazi asmorik gabeko pertsona fisikoak, erakunde publikoak edo entitate pribatuak (lotura dutenak Bilborekin).

### HIRU: SARIAREN EZAUGARRIAK ETA GESTIOA

1. Epaimahaiaren iritziz irabazlea izango denak ohorezko aipamena, 9.000 euro eta esker on publikoa jasoko ditu saritutako pertsonaren edo erakundearen ibilbide eta konpromiso sozialagatik.
2. Sariaren diru-kopurua ordainketa bakarrean emango da eta zergen arloko arauak aplikatuta egingo dira egoki diren atxikipenak.
3. Irabazlerik izendatu gabe gera daiteke saria.
4. Berdintasun, Lankidetzeta eta Herritarren Gaietarako Sailak gestionatuko du lehiaketa hau.

### LAU: HAUTAGAIK AURKEZTEA

1. Irabazi asmorik gabeko erakunde publikoek edo entitate pribatuek (Bilboko Udaleko elkarteetan erregistroan inskribatutakoak) aurkeztu ditzakete sarirako hautagaiak. Epaimahaiko kideek ere aurkeztu ditzakete hautagaiak.

Ez dira onartuko eta, hortaz, baztertua geratuko dira eurentzat edo euren kideren batentzat eskatzen duten erakundeak edo pertsonak.

2. Hautagaiak aurkezteko dokumentazio hau bete beharko da:
  - a. Proposatutako erakundearen edota pertsona fisikoaren nortasun juridikoa egiaztatzekeo datuak, honako hauek adierazita: izena, posta-helbidea eta posta elektronikoa, telefonoa, web orria baldin badu, NAN edo IFZ, erregistroetako inskripzio-zenbakia eta epaimahaiaren informaziorako

egokitzat jotzen diren beste dokumentu batzuk (honekin batera doa inprimakia).

- b. Proposatutako pertsonaren edo erakundearen beren-berregiko baimena (honekin batera doa inprimakia).
- c. Saria jasotzeko merezimenduak ziurtatzeko informazioa biltzen duen azalpen-memoria.
- d. Hautagaitza sendotzeko beste adierazpen batzuk ere erantsi daitezke, baita garrantzizko datuak eta informazio osagarria biltzen duten dokumentuak ere.

3. Hautagaitzak Bilboko Udaletxeko Erregistro Orokorrean edo Udal Barrutietakoetan aurkeztu beharko dira.
4. Eskariak aurkezteko epea bi hilabete naturalekoa izango da deialdiaren iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean hasita.
5. Hautagaiak aurkezteak esan nahi du oinarri hauek eta epaimahaiak hartuko dituen erabakiak oso-osorik onartuko direla.

### BOST: EPAIMAHAIK

Sari honetako epaimahaia honela geratuko da osatuta:

Mahaiburua: Bilboko Alkatea.

Mahaikideak:

- Berdintasun, Lankidetzeta eta Herritarren Gaietarako zinegotzi ordezkaria.
- Garapenerako Lankidetzako Batzorde Bereziko kide diren Alderdi Politiko bakoitzeko ordezkari bat (Berdintasun, Lankidetzeta eta Herritarren Gaietarako Saileko ordezkariaren alderdikoa izan ezik).
- Bilboko Udal Lankidetzako Kontseiluko ordezkari bi.
- Garapenerako lankidetzan eta giza eskubideen aldeko jardunean ezagunak diren erakundeetako ordezkari bi.

Idazkaritza: Berdintasun, Lankidetzeta eta Herritarren Gaietarako Saila.

Epaimahaiak erabakia hartu ondoren, saria emateko proposamena aurkeztuko dio Uriko Gobernu Batzordeari. Saritutako pertsonari edo erakundeari jakinaraziko zaio epaia.

Saria Bilbon, garaiz adieraziko den egunean eta 2012. urtearen barruan, egingo den jendaurreko ekitaldian emango da.

Saritu bako hautagaiei buruzko dokumentazioa apurtu egingo da sari-banaketa amaitutakoan.

**SEI: SARIA EMATEKO IRIZPIDEAK**

Irizpide hauen arabera egingo da hautagaien balorazioa:

1. Garapenerako lankidetzako edo/eta

giza eskubideen aldeko ekintzetan, Iparraren eta Hegoaren arteko harremanen esparruan, izandako jarduera.

2. Hautagai den pertsonak edo erakundeak egindako lanaren garrantzia.
3. Hautagaiaren inplikazioa sariaren deialdiak dituen helburuak lortzeko.
4. Lanak zenbaterainoko eragina duen sentsibilizazio alorrean.
5. Pertsonak, erakundeak edo proiektuak Bilborekin duen lotura.



**Bilbao**

UDALA  
AYUNTAMIENTO

BERDINTASUN, LANKIDETZA  
ETA HIRITARREN SAILA

ÁREA DE IGUALDAD,  
COOPERACIÓN Y CIUDADANÍA

## **BILBO IPARRA-HEGOA SARIA (V Edizioa)**

### HAUTAGAIAREN DATUAK

#### **PERTSONA FISIKOA:**

Izena .....

Abizenak .....

Sexua.....

Jaiotze-eguna ..... Nazionalitatea .....

NAN/Pasaporte/Identifikazioa .....

Helbidea .....

Herria ..... Posta-kodea .....

Probintzia ..... Herrialdea .....

Telefonoa ..... Helbide elek. ....

Web orria.....

#### **PERTSONA JURIDIKOA:**

Elkarte edo erakundearen izena .....

Siglak .....

Eratze-eguna ..... Herrialdea .....

Erregistroa      eta      inskripzioaren      zenbakia      (egoki      bada)

.....

IFK (egoki bada) .....

Helbidea .....

Herria ..... Posta-kodea .....

Probintzia ..... Herrialdea .....

Telefonoa ..... Helbide elek. ....

Web orria.....

Proposatutako pertsona edo erakundea ados dago hautagai izatearekin.

Izena eta abizen bi .....

Sinadura

HAUTAGAITZA AURKEZTEN DUEN PERTSONAREN EDO  
ERAKUNDEAREN DATUAK

Izena .....

Abizenak .....

NAN/Pasaportea/Identifikazioa .....

Ordezkatzen duen erakundea edo elkartea:  
.....

Siglak .....

Bilboko Elkarteen Erregistroko zenbakia .....

Helbidea .....

Telefonoa ..... Helbide elek. ....

Sinadura

Eguna

- Datu-orri honekin batera deialdiaren oinarrian eskatutako agiriak aurkeztu beharko dira.
- Proposamena egiten duen erakundeak/pertsonak eta hautagaia den erakundeak/pertsonak adierazten dute Bilbo Iparra-Hegoa Sariaren oinarriak ezagutzen dituztela eta oso-osorik onartzen dituztela.

## **PREMIO BILBAO NORTE-SUR (V Edición)**

### DATOS DE LA PERSONA O ENTIDAD CANDIDATA

#### PERSONA FÍSICA:

Nombre .....

Apellidos .....

Sexo.....

Fecha de nacimiento ..... Nacionalidad .....

DNI/Pasaporte/Identificación .....

Dirección .....

Localidad ..... Código postal .....

Provincia ..... País .....

Teléfono ..... e-mail .....

web .....

#### PERSONA JURÍDICA:

Nombre de la entidad o institución .....

Siglas .....

Fecha de constitución ..... País .....

Registro y nº de inscripción (en su caso) .....

C.I.F. (en su caso) .....

Dirección .....

Localidad ..... Código postal .....

Provincia ..... País .....

Teléfono ..... e-mail .....

web .....

La persona o entidad propuesta expresa su conformidad a la candidatura presentada

Nombre y dos apellidos .....

Firma



**DATOS DE LA PERSONA O ENTIDAD QUE PRESENTA LA CANDIDATURA**

**Nombre** .....

**Apellidos** .....

**DNI/Pasaporte/Identificación** .....

**En representación de:**

**Nombre de la entidad o institución** .....

**Siglas** .....

**Nº de inscripción en el Registro de Asociaciones del Ayuntamiento de Bilbao**  
.....

**Dirección** .....

**Teléfono** ..... **E-mail** .....

**Firma**

**Fecha**

- A este cuestionario deberá adjuntarse la documentación requerida en las bases de la convocatoria.
- Tanto la entidad/persona proponente como la entidad/persona propuesta manifiestan conocer las bases de la convocatoria del Premio Bilbao Norte-Sur, así como su plena aceptación.